



三藩市播道會

San Francisco Evangelical Free Church

756 Union St. San Francisco, CA 94133 (415) 391-0699, www.sfefc.org

DAY CAMP 2017

June 5th to July 14th, 2017

9:00am-4:00pm Monday-Friday

(Church open at 8:15am, and Extended Care to 5:00pm)

For children entering the 1st through the 8th grade

We invite your children to participate in our annual summer day camp program this year. We provide a safe and caring environment for children to make new friends, go on weekly field trips, and participate in activities like arts & crafts, cooking, games etc. This year, we will continue to use computers with educational software (Math & Language Arts). We will also have time for reading, writing, Math, moral education, and learning about bible stories. Every day we provide a healthy lunch and snack.

College and high school youth will be serving as counselors. All counselors have participated in training sessions that include leadership, safety, and curriculum.

This year's Day Camp director will be Mr. Jimmy Chan, and Mr. Samuel Mak will serve as the Leadership Training Director. We would also have supporting help from Ms. Vivian Mak, an experienced teacher, and the pastoral staff at SFEFC.

REGISTRATION INFORMATION

Cost: \$390 for 6 weeks

\$40 extra for 6 weeks extended care from 4:00-5:00pm

(Scholarships are available for low-income families Cost: \$200)

Register by coming to the church office or mailing your registration form and check (payable to SFEFC) to:

SFEFC
756 Union Street
San Francisco, CA 94133
(415) 391-0699



三藩市福音道會
San Francisco Evangelical Free Church
756 Union St. San Francisco, CA 94133 (415) 391-0699, www.sfefc.org

暑期日營 2017

2017年6月5日至7月14日

星期一至五上午 9:00 至下午 4:00

(教會在早上 8:15 開門, 看管時間可到下午 5:00)

招收升一年級至八年級學生

歡迎你的子女參加我們今年的暑期日營。我們提供一個安全和愛心關懷的環境讓小朋友一起學習、交朋友、參觀旅行，和投入各項有益身心的康體活動如美勞、烹飪和集體遊戲等。今年，我們將繼續使用電腦軟件(數學和英文)。另外，還有英文閱讀、德育和聖經故事。每日有營養豐富午餐和小食供應。

日營由大學生和高中學生擔任導師，他們都接受過相關的領導技能，安全和課程知識訓練。

今年繼續由陳永平(Jimmy Chan)擔任日營主任，麥迪行(Samuel Mak)為領袖訓練主任。另外，教學經驗豐富的 Vivian Mak 老師會協助他們帶領所有導師一起安排策劃富有創意的日營活動，教會教牧同工亦會提供全力的支持和指導。

報名須知

費用: \$390 (共六星期)

由下午四時至五時的額外看管時間，六個星期收費: \$40

(低收入家庭可以申請助學金，收費: \$200)

報名可將表格和費用交到教會辦公室，或郵寄下列地址，支票抬頭請寫: SFEFC

郵寄地址: SFEFC
756 Union Street
San Francisco, CA 94133

查詢電話: (415) 391-0699

三藩市播道會 2017 (6/5 to 7/14) 暑期日營報名表格
SFEFC Day Camp 2017 (6/5 to 7/14) Registration Form

姓名 Name _____ 中文姓名 Name in Chinese _____

出生日期 Date of birth _____ 年齡 Age _____ 性別 Sex _____

暑假後升讀級別 Grade after summer _____ 在家使用語言 Primary language _____

地址 Address _____ 郵區號碼 Zip code _____

電話 Home phone () _____

監護人姓名 Guardian's name _____ 與學生關係 Relationship with child _____

電話:手提 Cell() _____ 緊急聯絡 Emergency() _____

生病、意外或離開學校 Illness or accident or leaving school premises

如遇緊急事故，而校方不能通知家長，請聯絡以下親友代為處理。

In case of emergency, when I cannot be reached, I wish one of the following people to be notified by phone. They are authorized to act on my absences, and they may release my child from school.

(1)姓名 Name _____ 電話 phone () _____

(2)姓名 Name _____ 電話 phone () _____

若不能通知家長或聯絡親友，本人願意授權校方送學生到醫院。

If any of the above cannot be reached, I wish for my child to be taken to the Emergency Hospital.

可以 Yes 不可以 No

醫生姓名 Doctor's name _____ 電話 Phone () _____

特別指示 Special instruction _____

我在下面簽署，授權以上的安排 I HEREBY SIGN AND AUTHORIZE THE ABOVE INSTRUCTIONS

簽名 Signature _____ 日期 Date _____

※※已繳付費用，恕不退還，敬請留意 Please note that all fees are non-refundable※※

三藩市播道會 2017 暑期日營學費減免申請

SAN FRANCISCO EVANGELICAL FREE CHURCH 2017 DAY CAMP SCHOLARSHIP APPLICATION FORM

學生姓名 Name of student (中文) Chinese _____ (英文) English _____

暑假後升讀級別 Grade After Summer _____

申請人姓名 Name of applicant _____ 與學生關係 Relationship with child _____

地址 Address _____ 郵區號碼 Zip code _____

電話 Home phone () _____ 手提電話 Cell phone () _____

家庭成員人數 Household size _____ 家庭收入 Family income _____ (月 month / 年 year)

我在下面簽署，以上提供資料真確屬實。

I sign below to declare that to the best of my knowledge the above information is true.

簽名 Signature _____ 日期 Date _____

學費減免指標 Income Eligibility Guidelines

合符資格的家庭，暑期日營學費減為\$200.00

Summer Day Camp tuition for eligible family is \$200.00

家庭人數 Household size	年收入 Yearly income	月收入 Monthly
1	\$14,532	\$1,211
2	19,680	1,640
3	24,828	2,069
4	29,976	2,498
5	35,004	2,927
6	40,272	3,356

辦公室填寫 For office use only

批准學生 _____ 年級 _____ 減免學費: _____

Approve student _____ Class _____ Fee remission: _____